



20

non ho pro - va; E sen-z'in - di-zio al mal non si da fe - de,  
 ho pro - va; E sen-z'in - di-zio al mal non si da fe - de,  
 ho pro - va; E sen-z'in - di-zio al mal non si da fe - de,  
 rei, ma non ho pro - va;  
 non ho pro - va; E sen-z'in - di-zio al mal non si da fe - de,

25 30

- de, non si da fe - de, non si da fe - de:  
 de, non si da fe - de:  
 di-zio al ma - le, al mal non si da fe - de: Né get-ta san - gue la  
 E sen-z'in - di - zio al mal non si da fe - de: Né get-ta san - gue la mia  
 E sen - z'in - di-zio al mal non si da fe - de: Né get-ta san - gue la mia

35

Né get-ta san - gue la mia pia - ga no - va. Io spa - sm'e  
 Né get-ta san - gue la mia pia-ga no - va. Io spa-sm'e mo - ro,  
 mia pia - ga no - va. Io spa-sm'e mo - ro, Io  
 pia-ga no-va, Né get-ta san - gue la mia pia-ga no - va. Io spa - sm'e mo-ro, Io spa-sm'e  
 pia-ga no - va. Io spa - sm'e mo - ro,

40

mo - ro, e mo - ro; il col - po non si ve - -  
 Io spa - sm'e mo - ro; il col - po non si ve - de, non si ve - -  
 spa-sm'e mo - ro; il col - po non si ve - - de, il col - po non si ve -  
 mo - ro, Io spa-sm'e mo - ro; il col - po non si ve - de. La mia ne -  
 Io spa-sm'e mo - ro; il col - po non si ve - - de,

45

50

de. La mia ne - mi - c'ar-ma - ta si ri - tro - va.  
 de. La mia ne - mi - c'ar-ma - ta si ri - tro - va. Che  
 de. La mia ne - mi - c'ar-ma - ta si ri - tro - va. Che  
 mi-c'ar - ma - ta si ri - tro - - - va, si ri - tro - va. Che  
 La mia ne - mi - c'ar-ma - ta si ri - tro - va. Che

55

Che fia tor-nar a lei cru - del par - ti - -  
 fia, Che fia tor - nar a lei, tor-nar a lei cru - del par - ti - -  
 fia, Che fia tor - nar a lei cru - del par - ti - -  
 fia, Che fia tor-nar a lei cru - del par - ti - -  
 fia, Che fia tor-nar a lei

60

to, Che sol m'ab-bi'a sa - nar chi m'ha fe - ri - to, Che sol  
to, Che sol m'ab-bi'a sa-nar, Che sol m'ab-bi'a sa - nar chi m'ha fe - ri - - - - to,  
to, Che sol m'ab-bi'a sa - nar, Che sol m'ab-bi'a sa - nar.  
to, Che sol m'ab-bi'a sa-nar, Che sol m'ab-bi'a sa - nar chi m'ha fe -  
Che sol m'ab-bi'a sa-nar, Che sol m'ab-bi'a sa - nar chi m'ha fe -

70

m'ab - bi'a sa - nar chi m'ha fe - ri - - to.  
Che sol m'ab-bi'a sa - nar chi m'ha fe - ri - to, Che sol m'ab-bi'a sa-nar chi m'ha fe - ri - to.  
- chi m'ha fe - ri - to, Che sol m'ab-bi'a sa - nar chi m'ha fe - ri - to.  
ri - to, Che sol m'ab-bi'a sa - nar chi m'ha fe - ri - to.  
ri - to, Che sol m'ab-bi'a sa-nar chi m'ha fe - ri - - - to.

Io son ferito, ahi lasso! e chi mi diede  
accusar pur vorrei, ma non ho prova;  
e senza indizio al mal non si da fede:  
né getta sangue la mia piaga nova.  
Io spasmo e moro; il colpo non si vede.  
La mia nemica armata si ritrova.  
Che fia tornar a lei crudel partito,  
che sol m'abbia a sanar chi m'ha ferito.

I am wounded, alas! and the one who struck me  
I would surely accuse, but I have no proof;  
and without evidence, none will believe the harm:  
neither does my new wound gush blood.  
I convulse and die; the blow is not seen.  
My foe [female] is found to be armed.  
What a cruel resolution be it to return to her,  
for only she may heal me, she who wounded me.

*translation by editor*